GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS "JUAN RAMON FERNANDEZ"

Programa

Didáctica del Alemán como Lengua- Cultura Extranjera y Sujetos de los Niveles Inicial y Primario (PA)

Departamento: Alemán

Carrera: Profesorado de Alemán

Trayecto: Campo de la Formación en la Práctica Profesional (CFPP)

Carga horaria: 6 horas cátedra semanales

Régimen de cursada: cuatrimestral

Turno: Mañana

Profesora: Lorena Justel

Año lectivo: 2021

Correlatividades: Didáctica del Alemán como Lengua-Cultura Extranjera y Observación

1- Fundamentación

Esta unidad curricular se propone que el futuro profesor integre los saberes específicos para la enseñanza de las prácticas de comprensión y de producción en LCE a fin de planificar, gestionar y evaluar secuencias didácticas significativas y fundamentadas. Esto último se logrará a partir del trabajo de elaboración de diferentes secuencias didácticas organizadas según diferentes formatos (tarea, plan de clase, secuencia de clases, unidad didáctica, proyecto, planificación anual) y la construcción de criterios para el análisis crítico de materiales didácticos específicos para los Niveles Inicial y Primario y el uso de recursos tecnológicos disponibles. Conjuntamente se propiciará la reflexión sobre parámetros de corrección y diferentes experiencias de co-corrección de acuerdo con las actividades programadas y en función de los alumnos de los Niveles Inicial y Primario. Del mismo modo se espera que los futuros docentes elaboren secuencias evaluativas y ensayen mecanismos de auto y de hetero-evaluación acordes a los Niveles Inicial y Primario. Se considera relevante que el futuro docente comprenda la complejidad del proceso de aprendizaje y sea capaz de reflexionar sobre él basándose en los subsidios teóricos que las

diferentes unidades curriculares aportarán a fin de analizar su mediación didáctica -y las de otros- para construir su perfil profesional.

2- Objetivos generales

Que el futuro profesor:
- Conozca y reflexione sobre los paradigmas teóricos que sustentan las propuestas de enseñanza en la historia de la enseñanza del alemán, lengua cultura extranjera.
- Analice libros y materiales didácticos, y sobre la base de este análisis y de observaciones de clases planifique su propia clase.
- Conozca las distintas formas de corrección de errores y de evaluación y certificaciones nacionales de alemán como lengua extranjera.

3- Objetivos específicos

Orientar al estudiante para que:

- conozca los diferentes modelos didácticos y sus diferentes objetivos.
- aplique sus conocimientos en un diseño propio de planificación de clases.
- desarrolle criterios concretos y evalúe secuencias didácticas de clases en la escuela primaria.
- se interiorice en el material didáctico existente para su aprovechamiento en la clase de alemán como lengua extranjera.
- evalúe el material didáctico existente para la enseñanza del idioma.
- elabore secuencias didácticas a partir de material auténtico para la enseñanza del idioma.
- establezca criterios de evaluación acordes a la maduración de sus alumnos.
- pueda posibilitarles a sus alumnos a través de la planificación de sus clases autonomía en el aprendizaje.

4- Contenidos mínimos

1. La elaboración de secuencias didácticas para los Niveles Inicial y Primario: Elementos que las componen. La relación entre la teoría y la práctica en la elaboración de secuencias didácticas para la clase de Alemán como LCE en los Niveles Inicial y Primario. Criterios de secuenciación, revisión y modificación.
2. Selección y análisis de materiales didácticos y recursos tecnológicos para la enseñanza del Alemán como LCE en los Niveles Inicial y Primario: Presupuestos teóricos y metodológicos. Análisis de materiales para la enseñanza del Alemán como LCE en los Niveles Inicial y Primario en diferentes soportes. Selección de recursos para la clase de Alemán como LCE: audio, video, informáticos. Diseño de materiales complementarios: criterios para su elaboración.

3. La corrección: Diferentes concepciones. Criterios de corrección según los objetivos de la actividad y las características de los aprendientes. Experiencias de auto y hetero-corrección.
4. La evaluación. Diferentes tipos de evaluación. Experiencias de auto y hetero evaluación. Elaboración de secuencias didácticas evaluativas. Los sistemas de acreditación de lenguas extranjeras. Los CLE del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.
5. Las TIC como medio didáctico: Su aplicación educativa.

5- Contenidos: organización y secuenciación

1.Criterios de calidad de la clase de lengua extranjera. Actores del ámbito escuela y su interrelación.

Marco europeo de referencia para la enseñanza de lenguas extranjeras.
Diseño curricular. Objetivos en la enseñanza de idiomas.
Plan curricular institucional. Objetivos de la institución escolar.

2.La enseñanza temprana de lenguas extranjeras.

Las competencias lingüísticas.
La adquisición del lenguaje.
La alfabetización en lengua extranjera.
La conciencia fonológica El proceso de lectura.

3.La planificación para la clase de lengua extranjera:

Análisis didáctico y de los contenidos.
Formulación de objetivos de aprendizaje.
Las diferentes fases de una clase o secuencia didáctica
Interacciones.
Diferenciación de las tareas.

4.Evaluación:

Estrategias para la corrección de errores.
Estándares internacionales para el aprendizaje de lenguas extranjeras.
Tipos de evaluación. Características.
Certificaciones en lenguas extranjeras.
Autoevaluación y portfolio de lenguas.

5.Enfoques y metodologías:

Los enfoques comunicativo y accional.
El trabajo en estaciones.
El proyecto áulico.
El plan semanal.

6- Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

Observación de secuencias didácticas, exposición de artículos y/o capítulos indicados en la bibliografía, análisis y diseño de secuencias didácticas en grupos, análisis de materiales

para la enseñanza del idioma, búsqueda de material auténtico para su aplicación en clase, diseño de actividades para secuencias didácticas, elaboración de pruebas escritas teniendo en cuenta los distintos niveles de la escuela primaria.

7- Bibliografía obligatoria

Unidad 1:

Edelenbos, Peter/ Kubanek, Angelika (2007) Frühbeginn: einzigartige Lernchancen und nutzen. In *Frühes Deutsch –Fremdsprachen*-(10/2007).

- Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. (2001). *Diseño Curricular de Lenguas Extranjeras, Niveles 1, 2, 3 y 4*. Secretaría de Educación, Dirección General de Planeamiento, Dirección de Currícula.
- Council for Cultural Co-operation (2001) *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen.* Berlin / Munich, Langenscheidt.
- Glaboniat, M., Müller, M., Rusch, P., Schmitz, H., Wertenschlag, L. (2007) *Profile Deutsch*. Berlin / Munich, Langenscheidt.

Unidad 2:

- Butzkamm (2004): *Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Eine Methodik für den Fremdsprachenunterricht*. Tübingen / Basilea, Francke Verlag.
- Schatz, Heide (2006). *Fertigkeit Spechen FE 20.* Munich: Langenscheidt.
- Klippert, Heinz (1995). *Kommunikationstraining.* Landsberg, Praxis Beltz.
- Roth, Genevieve (1998). *Teaching very young children.* Richmond publishing. - Schründer-Lenzen, Agi (2004). *Schriftspracherwerb und Unterricht.*Wiesbaden, VSVerlag für Sozialwissenschaften.
- Bertschi Kaufmann, A. (Hrsg.) (2007). *Lesekompetenz- Leseleistung- Leseförderung.Grundlagen. Modelle und Materialien.*Seelze, Klett und Balmer.
- Rosenbrock, Cornelia; Nix, Daniel (2013) *Grundlagen der Lesedidaktik.*

Baltmannsweiler, Schneider Verlag Hohengehren.

- Valtin, R (Hrsg.) (2000). *Rechtschreibenlernen in den Klassen 1-6.* Frankfurt, AKG.

Schnitzler, Carola D. (2008). *Phonologische Bewusstheit und Schriftspracherwerb.* Stuttgart, Georg Thieme Verlag KG.

Unidad 3:

- Becker, Georg E. (2001) *Unterricht planen Teil I.* Weinheim / Basilea, Beltz Pädagogik - Böhmann, Marc/ Schäfer-Munro, Regine (2008). *Schulpraktikum.* Weinheim / Basilea, Beltz Verlag.
- Ziebell, Barbara (2002). *Unterrichtsbeobachtung und Lehrerverhalten. FE 32.* Munich: Langenscheidt.

Unidad 4:

- Albers, Hans-Georg, Bolton, Sybille (2006). *Testen und Prüfen in der Grundstufe. FE* 7. Munich: Langenscheidt.
- Becker, Georg E. (2007) *Unterricht auswerten und beurteilen*. Weinheim / Basilea, Beltz Verlag.

Unidad 5:

- Wiechmann, Jürgen (1999) *Zwölf Unterrichtsmethoden*. Weinheim / Basilea, Beltz Pädagogik.
- Hegele, Irmintraut (1996) *Lernziel: Stationenarbeit*. Weinheim /Basilea, Beltz Praxis.

8- Bibliografía de consulta

- Legutke, Michael K. (2002) *Mein Sprachenportfolio.* Thüringen / Berlin, Diesterweg. - Weskampf, Rolf (2003) *Fremdsprachenunterricht entwickeln*. Hannover, SchroedelDiesterweg.
- Kopp, Gabriele; Büttner, Siegfried; Alberti, Josef (2008) *Planetino.* Ismaning, Hueber.
- Kopp, Gabriele; Büttner, Siegfried; Alberti, Josef (1996) *Tamburin.* Ismaning, Hueber.
- Stillo, Tiziana; Pradler, Gudrun; Seeger, Harald (2009) *Einfach stark.* Köln, Gilde Verlag. - Medo, Max Moritz; Schneider, Gunther (2001) *Bärenspaß.* Köln, Gilde Verlag.
- Urbanek, Rüdiger (2003) *Tinto blau.* Berlin, Cornelsen Verlag.
- Garlin, Edgardis (2008) *Die KIKUS- Methode.* Ismaning, Hueber.
- Kniffka, Gabriele; Benati, Rosella; Sieber, Traudl; Siebert-Ott, Gesa (2005) *Meine Freunde und ich.* Berlin/ Munich, Langenscheidt.
- Charlesworth, Liza; Schechter, Deborah (2008) *Hosentaschenbüche.* Mühlheim an der Ruhr, Verlag an der Ruhr.
-Toase, Tina; Weinreich, Ingrid (2001) *Finken minis-Erstlesen.* Oberursel, Finken Verlag.
- Jebautzke, Kirstin; Klein, Ute (2005) *mini-Lük. Deutsch lernen - leicht gemacht 2.* Braunschweig, Westermann Lernspielverlag.
- Rothenhöfer, Ursula (2006) *Lesebaum Bücher Reihe Ebenen 1+ Mehr erste Sätze.* Hannover, Lesebaum-Verlag.
- Stillo, Tiziana; Bauer, Insa (2007) *Der Zeitungsdieb.* Köln, Gilde Verlag.

http://www.buenosaires.gob.ar/areas/educacion/programas/cle/pdf/2015/CIP_AL_WEB_Ejemplos_2015.pdf

http://www.goethe.de/lrn/pro/prf/fit/fit1_ues01_02_prueferbl.pdf

9- Sistema de cursado y promoción

Asistencia obligatoria al 75% de las clases.
Materia de promoción sin examen final.
Aquellos alumnos que no alcancen un promedio de 7 o más en los exámenes parciales, rendirán un examen oral, que consistirá en fundamentar la planificación de una clase.
La nota final de la materia resultará del promedio entre la nota de dos exámenes parciales (parcial domiciliario y presentación oral). En el caso de deber rendir el examen final, esta nota se incluirá en el promedio.

En el caso del alumno libre éste debe rendir un examen escrito sobre los contenidos de la materia y un examen oral, que consistirá en fundamentar la planificación de una clase.

10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Se evaluará a través de un parcial domiciliario sobre la unidad 3 y una exposición oral sobre la unidad 5.
Para la evaluación se considerarán: el desempeño del / la estudiante en la comprensión lectora de la bibliografía, la claridad en la expresión de sus ideas y en la argumentación, la pertinencia y la organización de los contenidos referidos a un texto específico y la participación activa durante el intercambio en el aula.